Erasmus+

Enriching lives, opening minds.

Content-and-Language-Sensitive Approach to Multilingualism in School (CaLSAM)

Prof. Dr. Kerstin Gerlach, Samuel Coronado Alvarez und Amelie Vogler Universität Bielefeld
JProf. Dr. Taha E. Kuzu und Prof. Dr. Thomas Irion Pädagogische Hochschule Schwäbisch Gmünd

CaLSAM ist ein Projekt, welches im Rahmen einer Erasmus+ Cooperation Partnership (DAAD; 2024-1-DE01-KA220-HED-000255289) ein innovatives Professionalisierungsangebot für (zukünftige) Grundschul- und Mathematiklehrkräfte mit einem Fokus auf mehrsprachige Lernende entwickelt und evaluiert. Dabei werden synchrone sowie asynchrone Lernmodule zur Umsetzung eines fach- und sprachsensiblen Ansatzes entwickelt, welche die Mehrsprachigkeit der Lernenden als Ressource für Lernprozesse im Grundschul- und Mathematikunterricht fokussieren, aufgreifen und gezielt fördern.

Projektlaufzeit: 01.01.2025 – 31.12.2027

Die Ausgangslage

Aus der Forschung ist bekannt, dass mehrsprachige Lernende im Mathematikunterricht der Primarstufe besser gefördert werden können, wenn sie ihre mehrsprachigen Ressourcen nutzen dürfen, beispielsweise für multiperspektivische Reflexionen und sprachübergreifende Bedeutungskonstruktionsprozesse (Ni Riordai et al., 2015; Meyer & Tiedemann, 2017; Kuzu, 2023). Trotz dieser Erkenntnisse, die über den mathematikdidaktischen Fachdiskurs hinaus auch sozio- und psycholinguistisch fundiert sind (Bialystock et al., 2012; Garcia & Wei, 2014), gibt es nach wie vor ein Theorie-Praxis-Transfer-Problem: In der Schulpraxis existieren häufig defizitäre Vorannahmen und Perspektiven mit Blick auf die Mehrsprachigkeit, die zu nicht tragfähigen Sprachverboten und Urteilsfehlern im Lehr-Lernprozess führen können (Fürstenau, 2016; Kuzu, 2023).

Deshalb ist es notwendig, fach- und sprachsensible Ansätze, die die Mehrsprachigkeitsaktivierung inkludieren, so zu vermitteln, dass Lehrkräfte mit Blick auf mehrsprachige Lernende und nicht-defizitäre Fördermöglichkeiten dieser sensibilisiert werden. Hierzu fehlt es bislang an innovativen Professionalisierungsangeboten, die (zukünftige) Lehrkräfte der Primarstufe befähigen, ihren Schul- und Fachunterricht sprachsensibel zu gestalten. Dabei sind neben nationalen auch internationale Perspektiven und Fortbildungsprogramme wichtig, da der Bedarf nach einer kompetenzorientierten Förderung von mehrsprachigen Lernenden europaweit geteilt wird und transnationale Forschungseinsichten sowie Fortbildungserfahrungen gebündelt werden können.

Literaturangaben:

Unsere Ziele

1. Entwicklung eines europaweiten *Fortbildungs- (TPD) und Seminarprogramms (COIL)* mit besonderem Fokus auf Mehrsprachigkeit im Grundschul- und Mathematikunterricht und Anpassung an Bedürfnisse der zwei Zielgruppen (Lehramtsstudierende und Lehrkräfte im Dienst).
2. Entwicklung einer europaweiten *digitalen Plattform* für einen uneingeschränkten Zugang zu den entwickelten Materialien (inkl. Erklärvideos).
3. Nachhaltige Verbreitung eines *fach- und sprachsensiblen Ansatzes* beim Mathematiklernen in multilingualen Lerngruppen der Primarstufe.

Unsere Projektstruktur

Work Package 1: Projektmanagement (u. a. Management & EQAM Plan)
01.01.2025 bis 31.12.2027

Work Package 2
01.01.2025 bis 31.08.2025

Methodischer Rahmen und Leitlinien von CaLSAM

Festlegung des methodischen Rahmens und der Leitlinien für die Entwicklung des Fortbildungsangebotes mit dem Fokus auf Mehrsprachigkeit im Grundschul- und Mathematikunterricht

Activities

1. Definition des methodischen Rahmens und der inhaltlichen Leitlinien von CaLSAM
2. Spezifikation der Leitlinien für die Umsetzung als Fortbildungsangebot für die Zielgruppen Lehrkräfte und Lehramtsstudierende
3. Fokusgruppenevaluation zur Bewertung des method. Rahmens
4. Work Package Bericht

Work Package 3
01.09.2025 bis 31.08.2026

Entwicklung und Pilotierung der Lernmodule des Teacher Professional Development (TPD)
(Workshop für Lehrkräfte)

Anpassung der Lernmodule für das Collaborative Online Learning (COIL)
(gemeinsames universitäres Seminar der Projektpartner)

Activities

1. Entwicklung der Lernmodule des TPD (Zielgruppe: Lehrkräfte)
2. Anpassung der Lernmodule für das COIL (Zielgruppe: Lehramtsstudierende)
3. Pilotierung der Lernmodule des TPD mit 18 Grundschullehrkräften
4. Überarbeitung der Lernmodule auf Grundlage der Ergebnisse der Pilotierung
5. Work Package Bericht

Work Package 4
01.01.2026 bis 01.02.2027

Entwicklung der digitalen Plattform
Schaffung einer Online-Plattform als uneingeschränkter Zugang zu den Fortbildungsmaterialien

(übersetzt in den länderspezifischen Sprachen der Projektpartner und in Englisch)

Activities

1. Entwicklung der digitalen Plattform
2. Integration der Fortbildungsmaterialien und Übersetzung in länderspezifische Sprachen
3. Entwicklung interaktiver Zusatzmaterialien
4. Fokusgruppenevaluation zur Bewertung der digitalen Plattform
5. Work Package Bericht

Work Package 5
01.03.2027-31.12.2027

Durchführung des TPD und Durchführung des COIL

Bereitstellung eines innovativen, Fortbildungsangebotes zum fach- und sprachsensiblen Mathematiklernen in multilingualen Lerngruppen der Primarstufe

Activities

1. Durchführung des COIL mit 60 Lehramtsstudierenden
2. Durchführung des TPD mit 30 Lehrkräften
3. Evaluation des COIL und des TPD
4. Work Package Bericht

Work Package 6: Dissemination & Sustainability (u. a. Project Identity & Multiplier Events)
01.01.2025 bis 31.12.2027

Unser europaweites Projektkonsortium

Kontakt: kerstin.gerlach@uni-bielefeld.de

Universität Bielefeld (Deutschland)
PH Schwäbisch Gmünd (Deutschland)
Norges Teknisk-Naturvitenskapelige Universitet (Norwegen)
Trabzon University (Türkei)
University College Cork (Irland)
Weiterer Partner: PH St. Gallen (Schweiz)

Kofinanziert von der Europäischen Union

GEFÖRDERT VOM
Bundesministerium für Bildung und Forschung